

出國報告（出國類別：巡迴展佈展）

史前館行銷國家品牌進入國際：
背兒帶國際巡迴展佈展
人員出國計畫（馬來西亞場）

服務機關：國立臺灣史前文化博物館

姓名職稱：張至善 / 助理研究員

林建成 / 助理研究員

派赴國家：馬來西亞

出國期間：2017 年 11 月 6 日至 11 月 11 日

報告日期：2018 年 1 月 10 日

摘要

本次出國時間為 2017 年 11 月 6 日至 11 月 11 日，本案為政府新南向政策任務之一，主要執行由國立臺灣史前文化博物館所策劃辦理之「繁衍、祈福與保護—背兒帶文化」國際巡迴展赴馬來亞大學美術館展出。主要工作重點：進行巡迴展佈展事宜，辦理巡迴展開幕記者會、餐會，以及進行當地博物館參訪觀察。本次佈展圓滿如期完成，於 11 月 8 日上午 11 時辦理開幕記者會，由駐馬來西亞代表章計平大使出席致詞、文化組組長周蓓姬、秘書林珍晴等皆參與。展覽期間多家媒體報導，成果效益顯著，在當地，不僅得到僑界的好評與鼓舞，也得到當地媒體與藝術界、文化界顯著的關注與迴響。本次於大學美術館展出，除影響當地華人社群外，也擴及當地馬來人對背兒帶文化的認識。本案有效鏈接政府機關間之合作，創造機關間橫向連結，聯手為臺灣國家品牌努力。

關鍵詞：新南向政策、國立臺灣史前文化博物館、背兒帶、國際巡迴展、

馬來亞大學美術館

目次

壹、 前言.....	4
貳、 行程安排及議題.....	5
一、 行程.....	5
二、 議題及內容.....	9
參、 心得.....	20
肆、 建議事項.....	22

壹、前言

國立臺灣史前文化博物館（以下簡稱史前館）是一座以臺灣島為中心，並包含周邊地區（中國大陸、東南亞及大洋洲）的考古學與人類學主題博物館。史前館歷經兩年之考察、研究，2014年8月8日「繁衍、祈福與保護：背兒帶文化」特展於史前館開幕，展示內容即包含上述地區之文物，並於2015年巡迴至美國進行展示。

本次出國主要目的在於赴馬來亞大學美術館（University of Malaya Art Gallery）進行佈展和辦理開幕事宜。本次主要工作重點包括：進行「繁衍、祈福與保護－背兒帶文化」國際巡迴展佈展事宜，辦理開幕記者會，並進行當地博物館參訪。

「繁衍、祈福與保護：背兒帶文化」國際巡迴展由臺灣出發，邁向國際，一方面可強調臺灣在文化上的軟實力。包括國內博物館的蒐藏能力、展示教育規劃能力，足以與世界其他國家相互觀摩交流。另一方面，該展覽係由物質文化喚起大眾對母、父愛、親子關係的重視，深具社會教育意義，強調親情、家庭的可貴，提振繁衍、祈福與保護之精神，以及愛家、護幼之祥和社會風氣，進而傳達出從「母子臍帶」到「背兒帶」之人間共同普世的愛的價值。期待能以藝術親善的角度，由普世的親情連結出發，國際巡迴展使臺灣典藏精緻的文物得以走向國際，發揮知識傳播與文化外交的影響力，深化並提升臺灣之國際形象。

貳、行程安排及參訪議題

一、參訪行程

本案於 2017 年 11 月 6 日至 11 月 11 日前往馬來西亞吉隆坡(Kuala Lumpur)。

行程安排如下：

106 年 11 月 6 日至 11 月 11 日 (共 6 天)。

預計行程：

日期	星期	地點	工作內容、行程	備註
11 月 6 日	一	臺北-桃園-馬來西亞吉隆坡	去程。馬來亞大學美術館 (場地布置)	
11 月 7 日	二	馬來西亞吉隆坡	馬來亞大學美術館佈展 文物上架 開幕流程核對	
11 月 8 日	三	馬來西亞吉隆坡	馬來亞大學美術館 特展開幕 記者採訪 與駐馬來西亞台北經濟文化代表處餐敘	
11 月 9 日	四	馬來西亞吉隆坡	伊斯蘭藝術博物館、馬來西亞國家博物館參訪	
11 月 10 日	五	馬來西亞吉隆坡	馬來西亞國家織品博物館參訪	
11 月 11 日	六	馬來西亞吉隆坡--桃園-臺北	返程	

背兒帶特展計畫特色及影響：

「繁衍、祈福與保護—背兒帶文化」國際巡迴展是國立臺灣史前文化博物館 (下稱史前館或本館) 第一檔由館方研究人員原創並巡迴至海外 (美國、印尼、馬來西亞) 的展覽。本展覽由於取材特殊，由物質文化闡述普世「愛」的價值，

加上具有先前巡迴海外的籌備經驗與基礎，因此成為本館新南向政策主要推動的項目之一。

新南向政策

新南向政策是臺灣整體對外經貿戰略的重要一環，作為亞洲及亞太地區的重要成員，臺灣必須因應全球情勢變化及區域整合趨勢，作出相應的調整。啟動新南向政策，是為我國新階段的經濟發展尋求新的方向和新的動能，並重新定位臺灣在亞洲發展的重要角色，創造未來價值；同時，亦藉此開啟我國和東協、南亞及紐澳等國家廣泛的協商和對話，期能建立緊密的合作，共創區域的發展和繁榮。

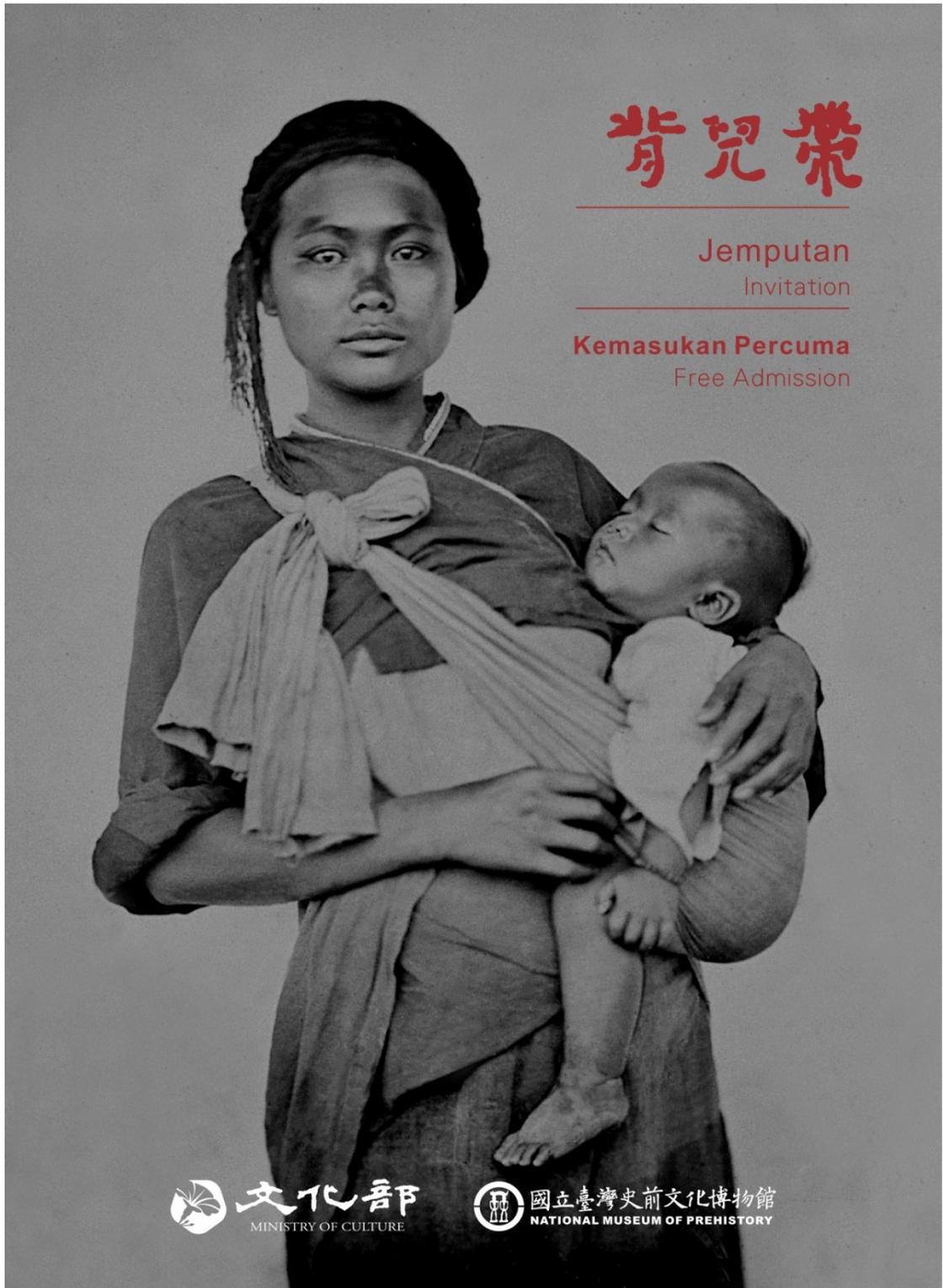
新南向政策總體及長程目標為「**促進臺灣和東協、南亞及紐澳等國家的經貿、科技、文化等各層面的連結，共享資源、人才與市場，創造互利共贏的新合作模式，進而建立『經濟共同體意識』。建立廣泛的協商和對話機制，形塑和東協、南亞及紐澳等國家的合作共識，並有效解決相關問題和分歧，逐步累積互信及共同體意識。**」

過去「背兒帶特展」已發展出幾項特色，包括：(1) 以物質文化來傳遞抽象的概念：「愛」；(2) 跨單位、跨機構的合作，發揮各自優勢、整合策展；(3) 紮實的研究，由不同的面向來討論背兒帶，帶動博物館研究能量，也形成博物館的策展新模式；(4) 特展不再僅強調文化知識，還希望激發愛的感受，展現藝術和

文化創意。但由以上說明，我們發現「繁衍、祈福與保護—背兒帶文化」國際巡迴展在新南向政策下來到馬來西亞，又產生了全新的風貌。

「繁衍、祈福與保護：背兒帶文化」國際巡迴展，內容從臺灣本土出發。在地理的向度上，擴及臺灣周邊之亞洲民族，涵蓋中國西南少數民族、婆羅洲、巴里島等地之南島語族與南亞民族背兒帶與育兒器物。不同族群之間，依據不同的文化、生活習慣、氣候、禮俗及美感經驗，發展出型制、特色各異的背兒帶，貫穿其中是關於繁衍、祈福與保護的觀念，而「愛」更是永久共通的語言。本國際巡迴展以臺灣為本體做為出發點，落實人類從「母子臍帶」到「背兒育幼」的普同精神價值。再者，藉由此次的展出，期待能讓臺灣精緻的典藏文物發揮知識傳播的影響力，深化臺灣蘊含多元族群與多樣文化之形象。

藉由「繁衍、祈福與保護：背兒帶文化」國際巡迴展，發揚人間母/父愛之親情文化，由物質文化喚起大眾對母/父愛、親子關係的重視，深具社會教育意義。強調親情、家庭的可貴，提振繁衍、祈福與保護之精神，以及愛家、護幼之祥和社會風氣，進而傳達出從「母子臍帶」到「背兒帶」之人間共同普世的愛的價值。巡迴展具有致力國際文化外交，提升臺灣國際形象之意義。特展由臺灣出發，邁向國際，可展現臺灣的文化軟實力，包括國內博物館的蒐藏能力、展示教育規劃能力，足以與世界其他國家相互觀摩交流。另外，期待能以藝術親善的角度，由普世的親情連結出發，讓臺灣典藏精緻的文物得以走向國際，發揮知識傳播與文化外交的影響力，深化並提升臺灣之國際形象。



「繁衍、祈福與保護：背兒帶文化」國際巡迴展馬來西亞場海報

二、議題及內容

11 月 6 日（一） 臺北-桃園-馬來西亞吉隆坡 去程

至馬來亞大學美術館察看展場情形

本日搭華航 CI721 航班 13:15 抵吉隆坡，直接前往馬來亞大學美術館察看展場情形。

展出地點：馬來亞大學美術館（University of Malaya ART Gallery）

50603 Kuala Lumpur Malaysia

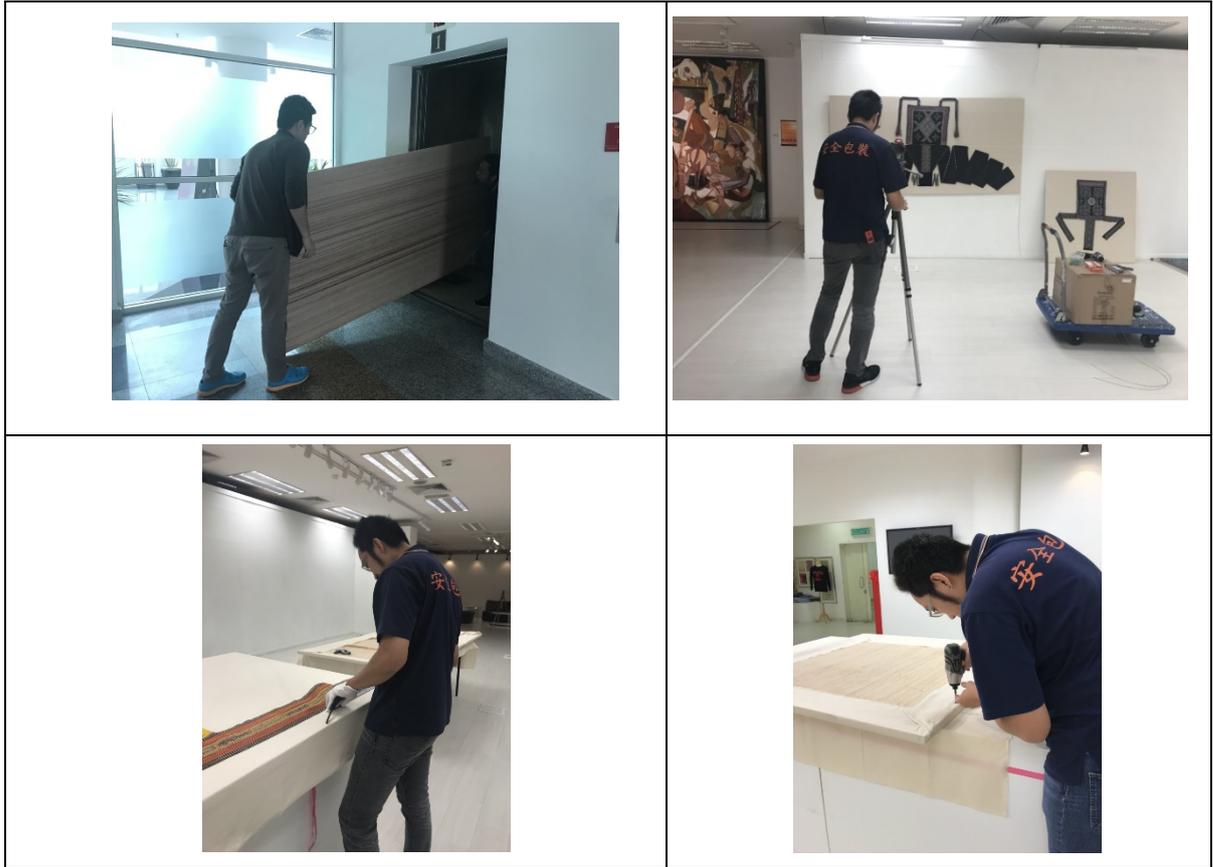
協力團隊：Adeline Look 經理

馬來亞大學美術館是馬來西亞吉隆坡當地著名的美術館之一，展覽不僅多元性，更結合不同文化、教育，馬來亞大學美術館從 1950 年代起收藏不少珍貴的文物、展覽品提供展覽，是馬來西亞藝術的指標。

時間：2017 年 11 月 08 日至 11 月 19 日（佈展 11/03-7 卸展 11/20-24）

展出內容：以標本陳列為主，文字說明輸出為輔。

內容規劃：美術館以牆面為主，為保護標本，將製作繃胚布之畫框，依照不同尺寸裱框，尺寸有 L120xW90cm，L120xW120cm，L120xW180cm，L120xW240cm 及 L90xW180cm，依物件尺寸而定。以魔鬼氈縫於畫框及標本上進行固定。另輸出博物館提供之展示單元說明展示板。



11 月 6 日佈展情形

11 月 7 日（二）馬來亞大學美術館佈展

今天到馬來亞大學美術館繼續佈展，馬來亞大學¹（英語：University of Malaya；馬來語：Universiti Malaya，簡稱：馬大或UM），是馬來西亞 20 所國立的公立大學之一，也是馬來西亞歷史最悠久的大學。馬大的前身是 1905 年成立的愛德華七世王學院（Kolej King Edward VII）和 1929 年成立的萊佛士學院（Kolej Raffles）。馬大總校位於馬來西亞首都吉隆坡的班台谷（Lembah Pantai），另有分校位於吉蘭丹州的 Nilam Puri 和吉隆坡市中心。馬大下設多所學院、學術中心、研究院及

¹ 參考維基百科，2018/1/4 查詢。
<https://zh.wikipedia.org/wiki/%E9%A9%AC%E6%9D%A5%E4%BA%9A%E5%A4%A7%E5%AD%A6>

文體中心等等，提供超過 100 多種學士學位、碩士學位和博士學位課程。

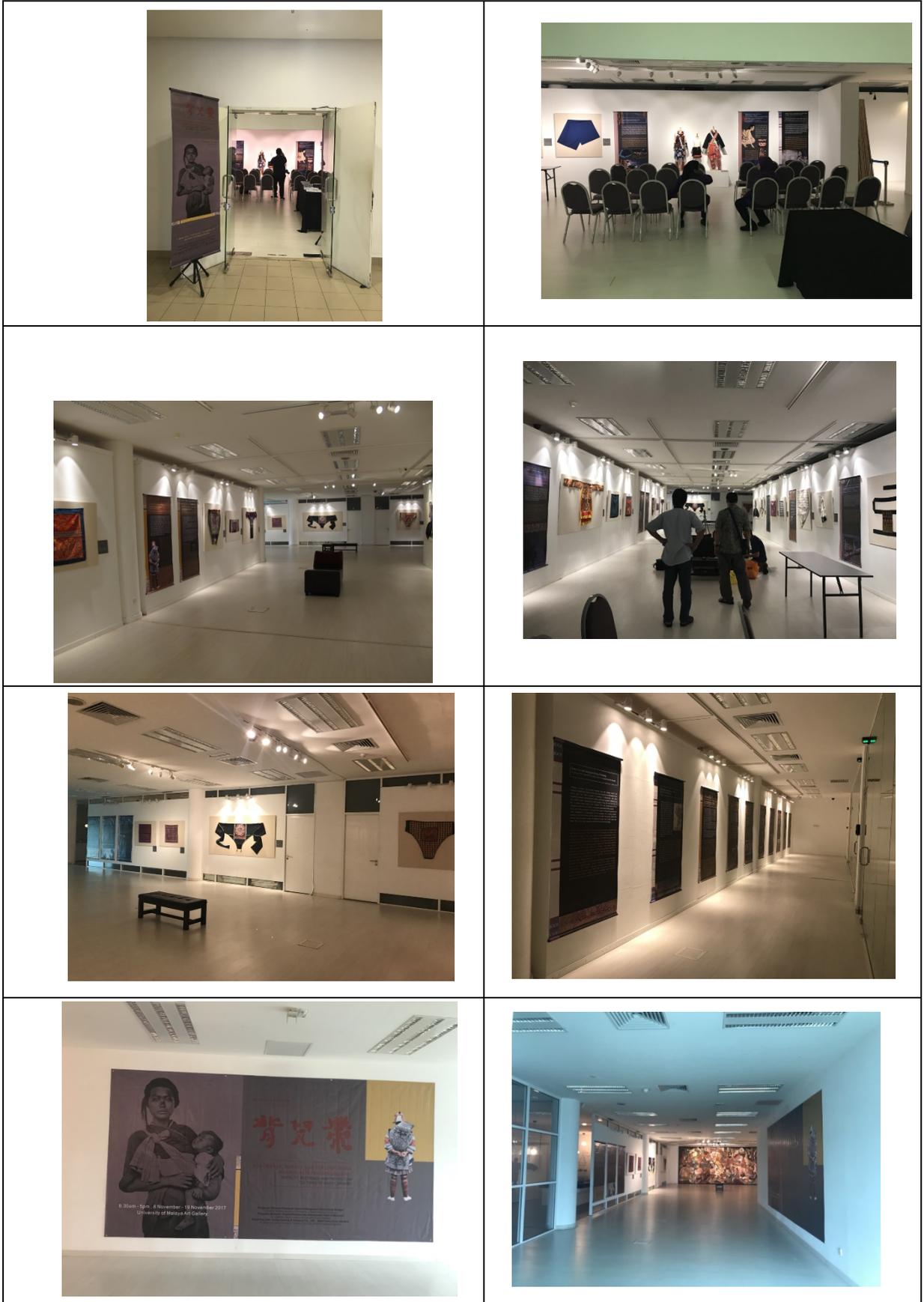
馬大也被英國 QS 列為 5 星大學（5-Star University Ratings）和泰晤士報世界前 200 大學，其在泰晤士報的 2009 年全球大學排行榜中位居第 89 位，在馬來西亞國內排名第 3 位。2015 年，馬大的 QS 全球大學排行榜中依然位居前 200，但全球排名跌至 146，在馬來西亞國內排名第 2 位。2016 年，馬大的 QS 全球排名位於第 133 名，但依舊不比其於 2009 年時的第 89 名；在馬來西亞國內則排名第 1 位。馬大校長丹斯里莫哈末阿敏指出，隨著兩年前全球經濟出現問題，馬大在國際化及錄取學生方面失去動力。他坦言，這導致馬大在追趕競爭對手放慢了腳步，「馬大必須有系統地解決這些問題，以持續獲得國際認同，並在世界大學排名上力爭上游。」他發出文告也說，這次的 QS 世界大學排名也讓他們了解到競爭對手正積極進行研究項目。2017 年，馬大的 QS 全球排名位於第 114 名，相比 2016 年，上升 19 名。





馬來西亞場佈展工作照。

馬來西亞場佈展完成紀錄：



11 月 8 日（三） 馬來亞大學美術館開幕記者會、餐會。

開幕記者會

時間：2017 年 11 月 8 日上午 11 時辦理。

地點：馬來亞大學美術館

參與人數：50 人

本日活動為邀請記者與媒體前來進行背兒帶國際巡迴展開幕的採訪及宣傳。「繁衍、祈福與保護：背兒帶文化」國際巡迴展，在馬來亞大學美術館展出，分享世界各地的背兒帶歷史與文化。這項巡迴展從台灣出發，擴及台灣周邊的亞洲民族，涵蓋中國大陸西南少數民族、婆羅洲、峇里島等地的南島語族與南亞民族的背兒帶文化。無私的親情是「繁衍、祈福與保護—背兒帶文化」巡迴展傳達的主題。自孩子出生，家人的懷抱和體溫成為孩子最溫暖的依靠。以長布條縫製成的背兒帶象徵無盡延伸的愛；藉由背兒帶，孩子在背負者的胸口、背上，在氣味和體溫中，一同探索這個世界。這個特展以台灣為本體做為出發點，落實人類從「母子臍帶」到「背兒育幼」的普同精神價值。藉由這次特展的展出，期待能讓台灣精緻的典藏文物發揮知識傳播的影響力，深化台灣蘊含多元族群與多樣文化的形象。來賓們對於開幕儀式剪綵及佈展狀況十分欣賞，進入展廳內參觀也對精緻的文物感到興趣，隨後賓客用餐，享受美好的藝術文化盛宴。

大眾傳播媒體反應或評價：

與會媒體與大眾反應良好，本次馬來西亞場於大學展出，除影響當地華人社群外，也擴及當地馬來人對背兒帶文化的認識。並成功鏈接政府機關間之合作，馬來西亞由駐馬來西亞代表章計平大使、文化組組長周蓓姬、秘書林珍晴等皆參與，創造機關間橫向連結，並與民間公司、組織聯手為臺灣國家品牌努力。



開幕典禮剪綵



進行導覽解說（翻譯為馬來語）

11 月 9 日（四）伊斯蘭藝術博物館、馬來西亞國家博物館參訪。

本日行程為伊斯蘭藝術博物館、馬來西亞國家博物館參訪，分述如下：

伊斯蘭藝術博物館²（Islamic Arts Museum）

馬來西亞於 1998 年 12 月建造了東南亞最大的伊斯蘭藝術博物館。博物館占地面積 30,000 平米，位於吉隆坡湖濱植物園中。伊斯蘭藝術博物館藏有七千多件藝術珍品，並設有一間伊斯蘭文化古籍藏書室。展示的藝術品小到細粒珠寶，大到全球最大的麥加聖寺（位於麥加）的模型，一應俱全。博物館營建旨在典藏各種伊斯蘭世界文化藝術珍品。博物館並未以收藏波斯與中東中心地區的藝術品為重點，是以收藏亞洲珍品為主。在博物館的 12 座展廳內的藏品以類別陳列，而非地理位置。此外，博物館還特別展出來自中國與東南亞的藝術品，在馬來西亞的民族大熔爐中，印度是第三大重要組成部分，在博物館中亦享有獨特的地位。因此博物館對於印度、中國以及馬來世界風格的藝術品特別進行分門別類的展出。



伊斯蘭藝術博物館

²引自馬來西亞旅遊局網站

<http://www.malaysia.travel/zh-tw/tw/places/states-of-malaysia/kuala-lumpur/islamic-arts-museum>



精彩的「伊斯蘭書頁裝訂」特展

伊斯蘭藝術博物館的展示及蒐藏十分完整精彩充滿藝術性，除了常設展外，也有十分精彩的特展。

馬來西亞國家博物館³（Museum Negara）

馬來西亞國家博物館曾經是雪蘭莪博物館（Selangor Museum）（建於 1898 年）所在地。馬來西亞 1957 年獨立後，新聯邦政府在此地建了一座更新更大的博物館。該博物館竣工後，在任的國王第三任馬來西亞最高元首賽義德普特拉（Syed Hassan Jamalullail）於 1963 年 8 月 31 日正式宣布博物館對外開放。如今，博物館陳列各種反映馬來西亞歷史背景的藏品。

³引自馬來西亞旅遊局網站

<http://www.malaysia.travel/zh-tw/hk/places/states-of-malaysia/kuala-lumpur/muzium-negara>



馬來西亞國家博物館入口



馬來西亞國家博物館展示

馬來西亞國家博物館的展示較老舊，顯示立館時間悠久，位置前有捷運，而前後被高速道路包夾，削減了庭院氣勢。可看出其館藏係以反映各種馬來西亞歷史背景為核心。

11月10日（五） 馬來西亞國家織品博物館參訪。

馬來西亞國家織品博物館

馬來西亞國家織品博物館⁴擁有各種獨具一格的服裝、飾物與紡織品。博物館設有四座主要展廳：分別是Budi館、Pelangi館、Teluk Berantai館與Ratna Sari 館。Pohon Budi館展示了史前時代馬來西亞的紡織品起源，以及通過交易紡織品的發展。展廳還展出紡織用具、用料與傳統紡織技巧。展廳內還專門播放影片，展示出刺繡、金錦緞與伊班族獨有織物的紡織流程。Pelangi館藏有各種精選的傳統服飾，例如馬來西亞各個民族的服飾。其中包括馬六甲峇峇娘惹所傳的服飾以及沙巴州和沙勞越各民族各種服飾。Teluk Berantai館展示各種濃郁馬來風情的金錦緞，包括 kain tenun（紡織布）、kain berayat（機織布）、songket tenggarung 以及其他布料。Ratna Sari館藏有各種刻有精美的名貴珠寶及個人飾物，堪稱最金碧輝煌的展廳。這裏陳列著耳環、髮夾、手鏈、腳鐲及其他馬來西亞各民族佩戴的飾物。



馬來西亞國家織品博物館展示：蠟染。

⁴ 引自馬來西亞旅遊局網站

<http://www.malaysia.travel/zh-tw/hk/places/states-of-malaysia/kuala-lumpur/national-textiles-museum>



馬來西亞國家織品博物館展示：民族服飾。

整體而言，馬來西亞國家織品博物館的展示以傳統的手法居多，其內容對於織品研究者仍有一定的吸引力。尤其是特殊的工藝、民族服飾、金工飾品等收藏很值得觀賞。

11月11日（六） 返程。

搭乘華航 CI722 航班返回桃園。本次行程順利圓滿，達成順利佈展、開幕及記者會之目的。

參、心得

本次出國時間為 2017 年 11 月 6 日至 11 月 11 日，本案主要執行「繁衍、祈福與保護－背兒帶文化」國際巡迴展赴馬來亞大學美術館展出。主要工作重點：進行巡迴展佈展事宜，以及 11 月 8 日巡迴展開幕記者會、餐會，以及進行當地博物館參訪觀察。本次展覽進度順利，在空間有限下，本場展出時臨時進行展示順序與布置上的調整，有多家媒體參加，開幕於 11/8 am11:00 順利展開，由駐馬

來西亞台北經濟文化代表處章計平大使致詞。新聞露出⁵：由文化部與臺灣史前文化博物館主辦的「繁衍、祈福與保護：背兒帶文化」國際巡迴展，於 11 月 8 日上午在馬來亞大學美術館（University of Malaya Art Gallery）舉辦開幕茶會。駐馬來西亞台北經濟文化辦事處章計平大使受邀致詞，感謝史前館帶來精彩展品，與馬國民眾分享世界各地的背兒帶歷史與文化。

章大使致詞此次的背兒帶文化展覽是在 2014 年首次在臺灣展出，後來曾於 2015 年在美国進行巡迴展覽，文化部為呼應政府刻正積極推動之「新南向政策」，尤其今年是新南向政策的行動年，本著「長期深耕、多元開展、雙向互惠」的核心理念。文化部從今年（2017 年）開始推動國家品牌風潮計畫，挑選了背兒帶文化展進入風潮計畫，希望將此經典作品主題展覽，推廣至東南亞國家。

章大使並肯定藉由此次特展的展出，整合政府與民間的資源與力量，透過文化的交流及資源共享，期待能讓臺灣精緻的典藏文物發揮知識傳播的影響力，深化臺灣蘊含多元族群與多樣文化之形象，增進臺馬雙邊情誼，創造共榮互惠的合作模式，以及建構新型的夥伴關係。

本次佈展及開幕記者會圓滿如期完成，除由駐馬來西亞代表章計平大使出席致詞外，文化組組長周蓓姬、秘書林珍晴等皆參與。展覽期間多家媒體報導，成果效益顯著，在當地，不僅得到僑界的好評與鼓舞，也得到當地媒體與藝術界、文化界顯著的關注與迴響。本次於大學美術館展出，除影響當地華人社群外，也擴及當地馬來人對背兒帶文化的認識。本案有效鏈接政府機關間之合作，創造機關間橫向連結，聯手為臺灣國家品牌努力。

⁵ 參考中央社新聞：<http://www.cna.com.tw/news/acul/201711080418-1.aspx>

肆、建議事項

- (一) 本次於馬來亞大學美術館展出，除影響當地華人社群外，也擴及當地馬來人對背兒帶文化的認識，建議未來在東南亞地區辦理背兒帶相關展示時，可嘗試增加東南亞地區之相關文物配合展出。

- (二) 本次於大學美術館展出，有別於博物館場域的佈展經驗，建議未來展示可嘗試與當代藝術領域相互交流，可嘗試與美術館、藝廊或藝術家進行合作，採納新的展示手法、概念或類型於展覽之中，產生新的火花。

附件：馬來西亞場照片記錄

開幕記者會接待



駐馬來西亞代表章計平大使親臨開幕



策展人史前館張至善先生致詞



策展人史前館張至善先生致詞



駐馬來西亞代表章計平大使致詞



開幕典禮開始，華語、馬來語雙語進行



開幕剪綵



合影留念



觀展交流



觀展交流



導覽解說



開幕餐會



PENGARUH BESAR HUBUNGAN IBU, ANAK

Sentuhan mengeratkan hubungan selain beri rasa selamat

RENCANA DARI MUKA N35

Malaysia adalah negara ketiga pameran berkenaan diadakan selepas Amerika Syarikat pada 2015 dan Indonesia Oktober lalu.

Kurator pameran itu Chang Chi Shan berkata, kain penggendong bayi mempunyai pengaruh yang besar terhadap hubungan di antara ibu bapa dengan anak.

"Ini kerana kain itu bukan saja memberikan rasa selamat kepada bayi tetapi juga boleh membaiki hubungan."

"Sentuhan yang berlaku di antara ibu

bapa dengan anak semasa menggunakan kain penggendong itu akan mengeratkan hubungan di antara mereka," katanya kepada Nuansa.

Katanya, setiap etnik mengamalkan cara penggunaan kain penggendong bayi berbeza mengikut budaya, iklim, agama dan estetika.

Malahan beliau berkata, wanita etnik terbahit juga dapat menonjolkan kemahiran mereka membuat hiasan manik dan sulaman pada kain penggendong bayi itu sebagai lambang kekayaan budaya mereka.

Chang berkata, sebagai contoh kain penggendong

CARA pemakaian kain penggendong bayi.



Imej delima di tengah-tengah kain penggendong bayi ini melambangkan kesuburan dan keturunan ramai.

CHANG

KAIN penggendong bayi etnik Zhuang, Yunnan China.



tengah kain penggendong bayi ini melambangkan kesuburan dan keturunan ramai," katanya.

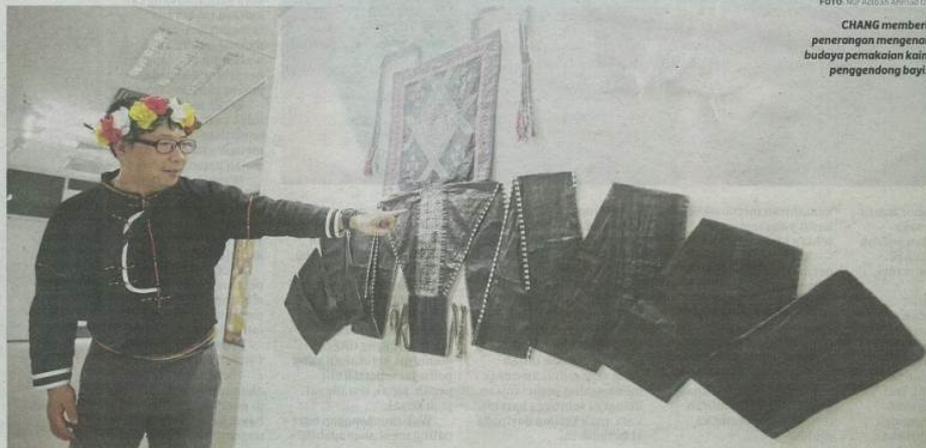
Katanya, satu lagi contoh penggendong bayi etnik Zhung di Guangxi, semua bahagian kiri, kanan dan bawah mempunyai banyak butang yang dibaluti fabrik.

"Butang ini digunakan untuk meletakkan tali yang akan dipakai dan ditikai.

"Corak utama ialah motif bertuah mengenai ikan yang melompat ke pintu masuk diraja yang melambangkan harapan baik untuk masa hadapan anak-anak," katanya. - Nor'Asyikin Mat Hayin

FOTO: Nur Adzah Ahmad Zam

CHANG memberi penerangan mengenai budaya pemakaian kain penggendong bayi.



KAIN PENGGENDONG CERMINAN IDENTITI BANGSA

Kain penggendong bayi bukan saja melambangkan kasih sayang ibu bapa terhadap anak malah menonjolkan budaya dan identiti bagi sesebuah negara berdasarkan reka bentuknya yang berbeza tetapi mempunyai fungsi sama. Semua itu boleh diketahui menerusi Pameran Kesuburan, Berkah dan Perlindungan:

Budaya Penggendong Bayi anjuran Muzium Prasejarah Taiwan Kebangsaan dan Kementerian Budaya Taiwan. Pameran berlangsung 8 hingga 19 November itu diadakan di Galeri Seni Universiti Malaya mempamerkan 19 jenis kain penggendong bayi daripada pelbagai etnik dari Taiwan, China dan Indonesia.



>N38

國際巡迴展開跑 讓你瞭解背兒帶文化

(吉隆坡8日讯)“繁衍、祈福与保护：背儿带文化”国际巡回展来到大马啦！以各国背儿带的故事，让大马民众了解，背儿带为孩子带来的爱与保护。这项展览由台湾文化部与台湾史前文化博物馆主办，台湾安全包装公司与大马云手文创有限公司承办，“繁衍、祈福与保护：背儿带文化”国际巡回展，并在本月8日起至19日，于马大美术馆展开。此展也是台湾史前文化博物馆在东协国家巡回展的第2站，首站是印尼；该展以马来文与英文作为注解，让其他种族都了解有关背儿带文化。来自中国或台湾的背儿带，都展现出妈妈们为孩子精心缝制的功力，一些更带有“避邪的祝福”，如同“护身物”般，祈求著小孩健康与幸福。驻马来西亚台北经济文化办事处



■张至善(左)亲自为章计平(右)等一众出席者，解说有关背儿带展览的由来与特色。

代表章计平今日在开幕礼上指出，随著今年为“新南向政策”行动年，文化部从今年推动国家品牌风潮计划，也挑选了背儿带文化展进入该计划，希望将此经典主题展，推广至东南亚。“此展也结合政府与民间资源和

力量，透过文化的交流，期待能让台湾精致典藏文物发挥知识传播的影响力，增进台湾与大马的情谊。”

出席者有背儿带文化巡回展策展人张至善和台湾史前文化博物馆展示教育组林建成。

把愛背上身



台灣原住民客家，或許沒有背兒帶文化，但無論客家可以照顧孩子，但他們還是使用別的器材背著孩子回村走地。

其他器材



「愛孩也來欣賞！多名原籍客家女性帶兒，也細心觀賞每個背兒帶，研究其細緻的刺繡手工。」



出展的背兒帶，實「正正正正正正」，「在背帶，實正正正正正正，婦女們會特別留意。」

兩種選擇

你

你一定看過父母用一塊布，裹著孩子出門或工作時的模樣。這看似簡單的背兒帶，卻牽引著家長對孩子滿滿的愛與保護。

根據記載，早在1887年，背兒帶文化就已在此成形。直到今日世界各地都有這類背兒帶文化。設計與縫制手法亦都截然不同，但其用意皆代表著對孩子的喜愛與保護，更方便父母帶著孩子工作。

由台灣文化與台灣史前文化博物館主辦，台灣安全包裝公司與大馬文士文創有限公司承辦的「繁衍·新編與保護：背兒帶文化」圖特展，就可帶大家一覽各式各樣的背兒帶，并了解這項文化的由來。

細心觀賞

「愛孩也來欣賞！多名原籍客家女性帶兒，也細心觀賞每個背兒帶，研究其細緻的刺繡手工。」



解脫意義

「研究背兒帶的背兒帶，實正正正正正正，「在背帶，實正正正正正正，婦女們會特別留意。」

「運用此種刺繡背兒帶，其實可以加強的運作，我們在背兒帶上繡著歡樂祥和，祥和祥和，以表達不易的表示，象徵子嗣的昌盛與繁衍。」



圖特特圖

「半字樣背兒帶，結合台灣兩大少數民族的源流與象徵的圖案代表，半字樣更受台灣織物刺繡。上方的人字紋和福喜紋是臺灣織物象徵的圖紋，下方八角花則是臺灣傳統圖紋，可說展現成特殊的傳統紋樣。」

「展覽也展示來自台灣南島孩子服飾，供民眾親自嘗試手工精緻的服飾與圖樣。」



展現圖



甜愛與擔

「甜愛與擔，是人類最寶貴的負擔。擔，是擔負自己的責任，在擔負中，擔負起自己的責任，在擔負中，擔負起自己的責任。」

「甜愛與擔，是人類最寶貴的負擔。擔，是擔負自己的責任，在擔負中，擔負起自己的責任，在擔負中，擔負起自己的責任。」



展現圖



以多為貴

「來自中國貴州水城織造，以豐富色彩作為主色調的江河紋刺繡背兒帶，如如意紋，且圖案繁複，展現出起的作用，說明織造「以多為貴」的價值觀。」

以多為貴

「如女們會在背兒帶上繡不同的裝飾，圖中的背兒帶則是以前期的方格圖案設計，也表達出帶兒帶的傳統與自己的責任。」

The END-